

(一) 賠償請求書

Application Form for State Compensation

請求權人○○○ 性別： 出生年月日：

Claimant (Name) Sex： Date of Birth：

國民身分證統一編號：

National ID No.

出生地： 職業： 住(居)所：……………。

Birthplace Occupation Address

代理人○○○ 性別： 出生年月日：

Agent (Name) Sex： Date of Birth：

國民身分證統一編號：

National ID No.

出生地： 職業： 住(居)所：……………。

Birthplace Occupation Address

請求之事項：

Statement of Claim

請求賠償請求權人新台幣○○○元。(如為請求回復原狀，載明回復原狀之內容或程度。)

Payment of NTD ___ as compensation to the Claimant. (In case of applying for restoration to the status quo ante, please state instead the content or

extent of the restoration that shall be done.)

事實及理由：

Facts and Reasons

一、.....。

二、.....。

三、.....。

1.

2.

3.

(數機關應負連帶損害賠償責任時，請求權人如僅對賠償義務機關中之一部分機關請求全部或一部賠償，應載明已向其他賠償義務機關請求賠償之金額或回復原狀之內容。)

(If this claim is filed against only part of multiple administrative authorities being jointly liable for the injury, please disclose the amount of payment, or the content of restoration, that have already been claimed against other liable administrative authorities.)

證據：

Evidences

此 致

(賠償義務機關全銜)

To

(The full name of the liable authority)

請求權人 ○ ○ ○印

Claimant

(Name)(Seal)

代理人 ○ ○ ○印

Agent

(Name)(Seal)

中華民國 年 月 日

Dated this day of

填寫說明：

Instructions

一、「請求權人」如為法人或其他團體，應記載其名稱及主事務所或營業所，例如：

「請求權人○○有限公司 設：○○市○○區○○路○○號○○樓」

1. If the claimant is a juridical person or an association, please fill in name and principal office or place of business such as "Claimant __ Limited Company Address: __Fl., __No. __Road, __ District, __ City" .

二、「請求權人」如為法人或其他團體、無行為能力人或限制行為能力人時，並應記載

其代表人或法定代理人之性別、出生年月日、出生地、國民身分證統一編號、職業及（居）所，其方式如左：

「代表人（或法定代理人）○○○……………」

……………」即「請求權人」為法人或其他團體者，記載該法人或團

體之代表人或管理人、經理人及其他依法令得為協議行為之代理人；「請求權人」

如為無行為能力人（如未滿七歲之未成年人或禁治產人）或限制行為能力人（如滿七歲以上之未成年人）者，記載該禁治產人之監護人或該未成年人之父、母、委託監護人、遺囑指定監護人或法定監護人等。

2. If the Claimant is a juridical person or an association, an incapacitated person or a person with limited capacity, please insert the legal representative or statutory agent's sex, date of birth, birthplace, national identification number, occupation and address as follows: "Legal Representative (or Statutory Agent) ○○○". In other words, in case of a juridical person or an association being the "Claimant", please insert information of its legal representative, administrator, manager or other person who may proceed with negotiation on behalf of the Claimant under laws; in case of an incapacitated person (such as minors under age of 7 or persons subject to guardianship declaration) or a person with limited capacity (such as minors of age of 7 and above) being the "Claimant", please insert the information of the guardian of the person who has been subject to the order of the commencement of guardianship, or one of the parents, appointed guardian, appointed guardian by will or statutory guardian of the minor.

三、「請求權人」如為華僑時，「國民身分證統一編號」欄改為記載「護照」或「入出境證」或「居留證」字號，「住（居）所」欄則詳細記載「國內住址」及「僑居地住址」二項。「請求權人」如為外國人時，除增加記載其「原國籍」一項外，「國民身分證統一編號」欄並改為記載「外國護照」或「入境證」或「外僑居留

證」字號，「住（居）所」欄則詳細記載「國內」及「國外」之住、居所二項。

3. If the “Claimant” is an overseas Chinese, please insert the “passport”, “entry & exit permit” or “resident certificate” number in the “National ID No.” column, and the “domestic address” and “overseas address” in the “address” column. If the “Claimant” is a foreigner, in addition to inserting the person’s nationality, please insert the “passport”, “entry permit” or “resident certificate” number in the “National ID No.” column, and the “domestic address” and “overseas address” in the “address” column.

四、「請求權人」（或代表人）得委任他人為代理人，與賠償義務機關進行協議。「請求權人」（代表人或法定代理人）委任一人為其代理人時，記載為「代理人○○○」；數人同時委任一人為其代理人時，記載為「共同代理人○○○」。又同一損害賠償事件有多數請求權人者，得委任其中一人或數人為代理人，與賠償義務機關進行協議。如委任其中一人或數人為其代理人時，記載為「請求權人兼右○人之代理人○○○」。此外，於同一損害賠償事件有多數請求權人之情形，如其中一人同時為另一人或數人之法定代理人時，記載為「請求權人兼右○人之法定代理人○○○」。

4. The “Claimant” (or its legal representative) may authorize an agent to conduct negotiation with the liable compensating authority on its behalf. If the “Claimant” (or its legal representative) authorizes one person to act as its agent, please insert “Agent ○○○” ; in case of several claimants authorizing one person to act as its agent, please insert “Common Agent ○○○” . In case of several claimants involved in

a legal relation, one or several agents may be authorized among the claimant to negotiate with the liable compensating authority. In such circumstances, please insert “Claimant and Agent for the above ○ persons ○○○ ”. In addition, in case that one of the several claimants is the representative of one or more other claimants, please insert “Claimant and Representative for the above ○ persons ○○○ ”.

五、請求賠償金錢損害時，記載如「請求賠償請求權人新台幣○仟○佰○萬○仟○佰○○元整」；請求回復原狀時，記載如請求將座落○○縣○○鎮○○段第○○地號地上建物即門牌○○縣○○鎮○○街○○號本國式平房一棟毀損倒塌之房屋牆壁重建」、「請求將毀壞之廠牌○○牌照號碼○○-○○○○汽車○輛修復」等回復原狀之內容或程度。

5. In case of a monetary compensation claim, please insert “payment of New Taiwan Dollar ○○○ as compensation to the Claimant.” In case of a restoration claim, please insert the content or extent of the prior condition to be restored such as “rebuilding of the collapsed wall of the building located at the land lot at ○○ Section ○○ Township ○○ County with the land serial number of ○○, i.e. the domestic style house of the address at No. ○○, ○○ Street, ○○ Township, ○○County” or “repairment of the destructed ○ [insert the number] cars of ○○ [insert brand] with the license plate number ○○ - ○○○○.”

六、「請求權人」、「代理人」蓋印欄與「請求權人」、「代理人」欄之記載格式宜一致。

6. The seals affixed on the “Claimant” and “Agent” signing columns shall be the same as the description in the “Claimant” and “Agent” columns.

七、請求權人之電話號碼，宜一併記載，以方便接洽與連絡。

7. The claimant’ s phone number shall be inserted to facilitate contacting and communication.